



La metamorfosis

Guión y dibujos: Peter Kuper
Adaptación del relato de Franz Kafka
Traducción: Gonzalo Quesada
Astiberri Ediciones. Bilbao, 2016
Blanco y negro. Cartóné
80 páginas. 17 x 24 cm. 13 euros
Colección Sillón Orejero
ISBN: 978-84-96815-02-5

4.ª edición

El sueño de la razón

Peter Kuper supera con talento el reto de adaptar un clásico de la literatura

Un hombre que, de la noche a la mañana, se ve transformado en una bestia inmundada, tal es el punto de partida de *La metamorfosis*, de Franz Kafka, un relato originalmente escrito en alemán en 1915. Adaptar un simple fragmento de una obra tan rica y que ha dejado una huella tan importante en la literatura universal era un auténtico desafío que Peter Kuper supera con talento, consiguiendo imponer su personalidad sin desnaturalizar la obra original.

Para poner en imágenes este mundo frío y en el que todo parece irremediable, hacía falta un dibujo capaz de saltarse las normas, como para compensar la rigidez del universo kafkiano con una gran libertad de tono. El trazo de Kuper, a la vez realista y caricaturesco, sombrío y grotesco, se combina con una puesta en página sin concesiones que permite restituir toda la fuerza de la obra original.

“El paso de libro a cómic puede resultar complicado. Kuper realiza la transición de forma precisa”.
The New York Times

“Estamos ante una gran adaptación al cómic de la novela de Kafka. Una precisa y estimulante conexión entre literatura y cómic que aporta al texto del autor checo la fuerza gráfica del aclamado artista Peter Kuper”.

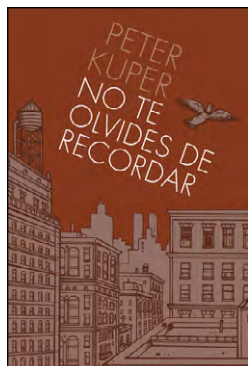
Héctor G. Olarte, La Gaceta Fin de Semana



Peter Kuper nació en 1968 y creció en Cleveland (Ohio). Se trasladó a Nueva York en 1977 y estudió en el Pratt Institute de Brooklyn. Peter es cofundador de la revista política *World War 3 Illustrated*, que ha coeditado durante los últimos 23 años, y ha dado clases de cómic en la School of Visual Arts desde 1986. Ha escrito y dibujado numerosas novelas gráficas, incluyendo *Give It Up!*, su primera colección de adaptaciones de Franz Kafka, *The System*, *Eye of the Beholder*, *Stripped*, *Comics Trips*, que relata un viaje de ocho meses por África y el sudeste asiático, y *La jungla* (Norma Editorial, 2006), adaptación de la novela homónima de Upton Sinclair. Su libro anterior, *Speechless*, es una retrospectiva de su carrera. Ha publicado también en Astiberri como autor completo *No te olvides de recordar* (2008). Con Sexto Piso ha publicado *Diario de Oaxaca* (2009), *Diario de Nueva York* (2011), *El sistema* (2014) y *Ruinas* (2015), así como sendas versiones ilustradas de *Alicia en el país de las maravillas* (2010) y *Alicia a través del espejo* (2011), de Lewis Carroll.

Las ilustraciones de Peter Kuper se publican regularmente en numerosas revistas y diarios, incluyendo *Time*, *The New York Times*, y la revista satírica *MAD*, para la que dibuja mensualmente *Spy Vs. Spy*. Su trabajo puede verse en www.peterkuper.com

Del mismo autor



No te olvides de recordar

272 páginas. 20 euros

ISBN: 978-84-96815-72-8



